



« La paix ne peut exister sans justice,  
la justice ne peut exister sans équité,  
l'équité ne peut exister sans le développement,  
le développement ne peut exister  
sans la démocratie, la démocratie  
ne peut exister sans le respect de l'identité  
et de la valeur des cultures et des peuples. »

***Rigoberta Menchu, Prix Nobel de la Paix 1992***

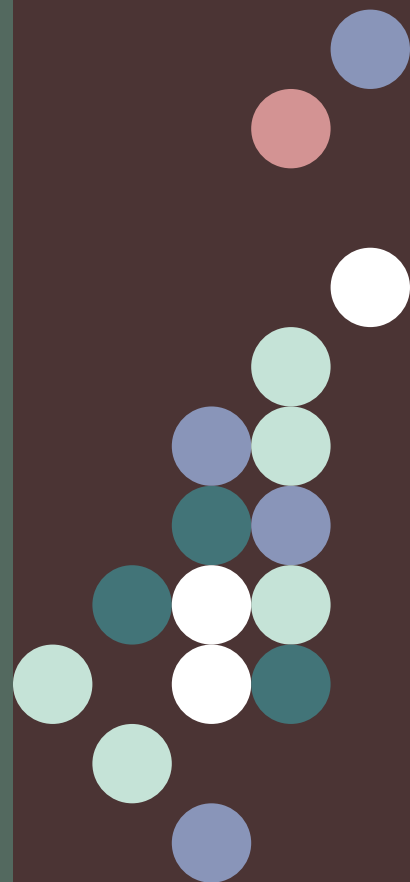
DIRECTRICE  
LAURENCE ADAM

MÉDIATRICES CULTURELLES  
ALICE ANDRIETTI  
MURIEL BERNARD  
CÉLINE GALOPIN  
KARIMA LAKBICHI  
VIRGINIE PIERREUX

GESTION ADMINISTRATIVE  
NINA ENGO / SECRÉTAIRE  
NATHALIE PEETERS / COMPTABLE

*Article 27 # Bruxelles*  
*Rue de Lisbonne 31*  
*1060 Bruxelles*  
*2016-2017*  
*D/2016/12.478/1*

[www.article27.be/bruxelles](http://www.article27.be/bruxelles)



## RÉSEAU EN REFLEXION

Édité une fois l'an, « Réseau en réflexion » d'Article 27 # Bruxelles est conçu comme une mise en valeur d'un travail de terrain tissé quotidiennement avec l'ensemble des partenaires sociaux, culturels, les artistes et les publics : textes, témoignages, réflexions, illustrations sont réunis pour rendre visibles les expériences, les expertises, les volontés, les questionnements, les synergies engendrés par le travail de la médiation culturelle.

2  
|  
3

1. LES DROITS DE L'HOMME 5

2. SANS MÉDIATION CULTURELLE 6

3. UN MONDE PRIVÉ DU CULTURE 9

4. À QUOI RESSEMBLERAIT  
UN MONDE SANS CULTURE ? 10


5. DESSINE-MOI UN MONDE  
PRIVÉ DE CULTURE 14

6. L'ART D'AGIR 16

7. LA PARTICIPATION SOCIALE  
ET CULTURELLE EN QUESTION 18

Des gestes,  
des fresques,  
des mouvements,  
des phrases,  
des engagements  
traversent  
cette publication.  
Merci à toutes et tous,  
travailleurs sociaux,  
culturels, publics,  
artistes, bénévoles  
et anciennes collègues !

*Pour faciliter la lecture,  
le genre masculin est utilisé  
pour désigner hommes  
et femmes sauf dans le cas  
où les caractéristiques  
de l'un des deux genres  
sont spécifiquement identifiées.*



« L'universalité des droits  
de l'homme ne pourra  
se réaliser véritablement  
que dans l'éradication  
universelle de la pauvreté. »

Boutros Boutros-Ghali  
Ex-secrétaire général de l'O.N.U.  
Le Caire, Egypte



# LES DROITS DE L'HOMME NE SONT VALIDÉS, QUE SI LES HOMMES SONT DROITS

Pour la somme, l'homme a perdu la foi.  
Où sont passés les droits de l'homme et les hommes droits ?  
Un choix où l'état a tous les droits.  
Parce que le peuple n'a pas su lever son petit doigt

*Nul ne sera esclave ni en servitude  
Je me pose des questions rien  
ne me prouve que c'est une certitude  
En tout cas le peuple vit encore  
les mêmes tortures  
Plus je vis plus je me dis que l'humain  
est une ordure.*

*Article 7 : Tous égaux devant la loi pour  
toute la Nation.*

*Mais dis-moi pourquoi on vit toujours  
dans cette discrimination ?*

*Nul ne peut être arbitrairement  
ni arrêté, ni détenu, ni exilé*

*Quand allons-nous nous réunir  
pour coexister ?*

*Finalement vivre en paix et en liberté  
Égalité fraternité.*

*Je me demande si ces articles  
ne sont pas des gros bêtisiers.*

*Toute personne a droit de circuler,  
de résider à l'intérieur d'un état  
Quitter et revenir dans son pays  
Même si ça y'a pas de visa  
Se marier, fonder une famille,  
une des priorités  
Mais le système nous empêche de  
le réaliser, juste de pouvoir en rêver.*

*Liberté de penser, de conscience  
et de religion.*

*Faudrait d'abord nous laisser la liberté  
d'opinion et d'expression.*

*A force mon cœur a mal*

*Quand je vois l'état de la sécurité sociale*

*Qui t'as dit qu'on n'a pas le choix ?*

*Alors que l'article 23 est devenu 49,3*

Pour la somme, l'homme a perdu la foi.  
Où sont passés les droits de l'homme et les hommes droits ?  
Un choix où l'état a tous les droits.  
Parce que le peuple n'a pas su lever son petit doigt.

«MAS»

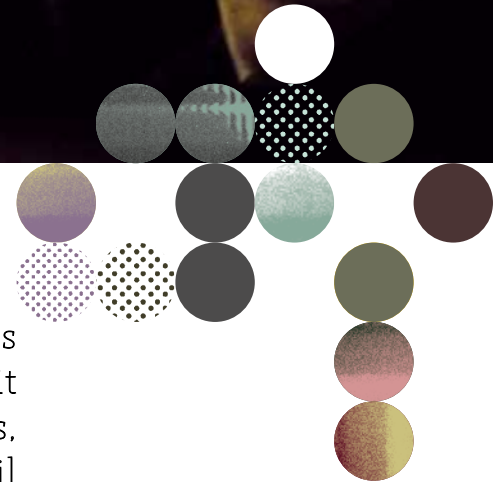
en partenariat avec les jeunes  
du Centre de Jeunes Avicenne



SANS  
MÉDIATION  
CULTURELLE



À Bruxelles, environ 300.000 personnes vivent sur ou sous le seuil de pauvreté. De fait, une partie d'entre elles doit faire face quotidiennement à des obstacles économiques, sociaux, symboliques pour assurer sa survie. Quand il s'agit d'aborder le droit à la culture, ces conditions de vies difficiles sont amplifiées par les problèmes liés aux coûts et codes d'accès aux œuvres ainsi qu'à la reconnaissance des productions culturelles (par exemple si elles sont créées par des amateurs ou des professionnels...). Cet ensemble de barrières prive certains du droit de prendre part à la vie culturelle pourtant affirmé dans le 27<sup>e</sup> article de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et dans notre constitution belge à l'article 23.









# UN MONDE PRIVÉ DE CULTURE

8  
|  
9

Envisagez un monde privé de culture.  
Imaginez-le.

Les femmes, les hommes, les enfants.  
Le paysage, les matières, les couleurs.

Prenez le temps de vous y installer.

Quelle est votre place ?

Quelles sont vos sensations ?

Quelles sont vos émotions ?

Quelles sont vos réflexions ?

Ce monde-là, le construisons-nous tous ?

Ce monde-là, en voulons-nous ?

Ce monde-là, le vivons-nous tous ?

*Au fil des pages, d'autres points de vue à découvrir, à partager*

À rien

« À QUOI  
RESSEMBLERAIT  
UN MONDE  
SANS  
CULTURE ? »

À  
un monde  
sans lien

Un  
monde  
inexistant

Sans culture  
=  
sans racine

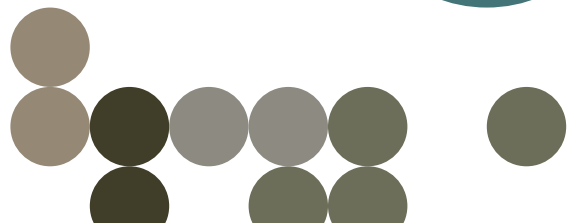
Uniformité

Mornitude,  
gristitude,  
ennuitude,  
incinéritude,  
décrépitude,  
aliénitude

Monde sans  
culture,  
mer sans eau,  
champ sans  
culture,  
humain sans  
conscience

À  
aujourd'hui  
sans demain

Un monde  
qui marche  
en reculant



À  
un monde  
sans chaleur  
humaine

La  
nécessité d'en  
réinventer  
une

Un jardin  
sans fleurs

La  
possibilité  
de repartir  
à zéro



IO  
—  
II

À  
7 milliards  
de cons  
isolés !

Monde  
sans  
créativité  
=  
fin du  
monde

Un monde  
en perte  
de Sens

Au  
terrorisme

À la  
déshumanisation  
collective

« A QUOI RESSEMBLERAIT UN MONDE SANS CULTURE ? »

À un être distillé dont on aurait extrait le jus

À une dictature

Des hommes, des femmes, des enfants tristes, sans imagination !

Ça ne peut pas exister, ça voudrait dire ne pas échanger

Une folie

À une vie sans amour

Un monde d'une effroyable pauvreté

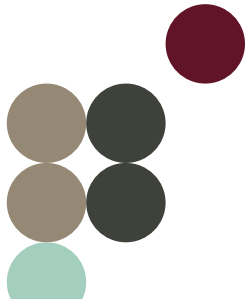
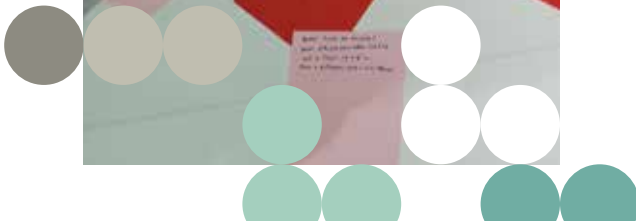
Un monde où règnent le silence et l'ennui

Pas possible, les gens se retrouveraient et en se rencontrant raconteraient des histoires, dessineraient ces histoires et en feraient de la musique...

À un monde censuré

Amnésie générale

Hiroshima



À  
un monde  
à libérer

À une guitare  
sans cordes

Plus aucun  
sens et plus  
rien pour en  
retrouver...

Un monde sans  
culture, mise en boîtes,  
régularisation  
du chaos fécond de la vie,  
emmaillotage des idées  
créatrices.  
Un monde sans culture,  
sécheresse, agonie si  
douce, sans un bruit...

À une  
réponse

Le métro  
le lundi matin  
aux heures  
de pointes. Tous  
compressés, seuls  
et déjà ailleurs

L'enfermement  
dans la routine  
de l'efficacité

À une  
maison  
sans  
fenêtres



À une forêt  
sans arbre

Pensée  
unique

Un monde  
sans rire, sans  
pleurs, sans peur,  
sans joie, sans  
émotion !

Un grand  
vide

À un tram  
sans rails

I2  
I3

DESSINE-MOI  
UN MONDE  
PRIVÉ DE  
CULTURE






CHUT!





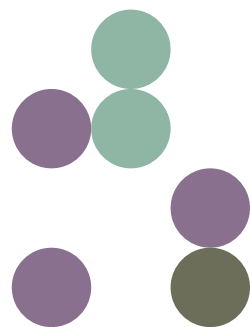


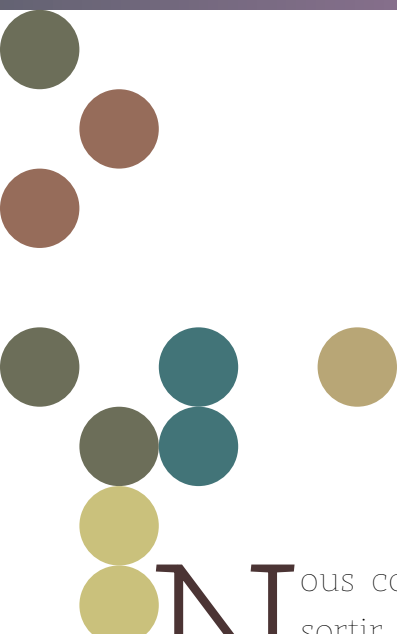
# L'ART D'AGIR!



« Le dérèglement  
du monde : Quand  
nos civilisations  
s'épuisent »

AMIN MAALOUF  
(2009)





**N**ous commençons peut-être à sortir [...] d'une ère sinistre où il était de bon ton de cracher sur la culture et de faire de l'inculture un gage d'authenticité. Une attitude populiste qui, paradoxalement, rejoint celle de l'élitisme, dans la mesure où, dans un cas comme dans l'autre, on accepte implicitement l'idée selon laquelle la « population » aurait des capacités limitées, qu'il ne faudrait pas lui demander trop d'efforts intellectuels, qu'il suffirait de lui fournir des caddies bien remplis, quelques slogans simplistes, et des amusements faciles, pour qu'elle demeure béate, tranquille et reconnaissante. Et que la culture doit rester l'apanage d'une infime minorité d'initiés.

Il s'agit là d'une conception méprisante et dangereuse pour la démocratie. Parce qu'on ne peut pas être un citoyen à part entière, ni un électeur responsable, si on se laisse passivement manipuler par les propagandistes, si l'on se laisse enflammer ou calmer selon le bon vouloir des gouvernants, si l'on se laisse docilement entraîner dans des aventures guerrières. **Pour pouvoir décider en connaissance de cause [...] un citoyen a besoin de connaître, en profondeur et avec subtilité, le monde qui l'entoure. S'accommoder de l'ignorance, c'est renier la démocratie, c'est la réduire à un simulacre.**

Pour toutes ces raisons, [...] je suis persuadé que **notre échelle des valeurs ne peut aujourd'hui se fonder que sur la primauté de la culture et de l'enseignement.** Et que le XXI<sup>e</sup>, pour reprendre la phrase déjà citée, sera sauvé par la culture, ou bien il sombrera.

# EN BELGIQUE...

## LA PARTICIPATION SOCIALE ET CULTURELLE EN QUESTION

Population considérée  
comme « en risque  
de pauvreté ou  
d'exclusion sociale »

21 %

Population  
non concernée  
par la pauvreté

79 %

67%  
N'ONT PAS ÉTÉ  
AU CINÉMA  
POUR RAISONS  
FINANCIÈRES

67%

20%  
ONT FAIT  
DES VISITES  
CULTURELLES

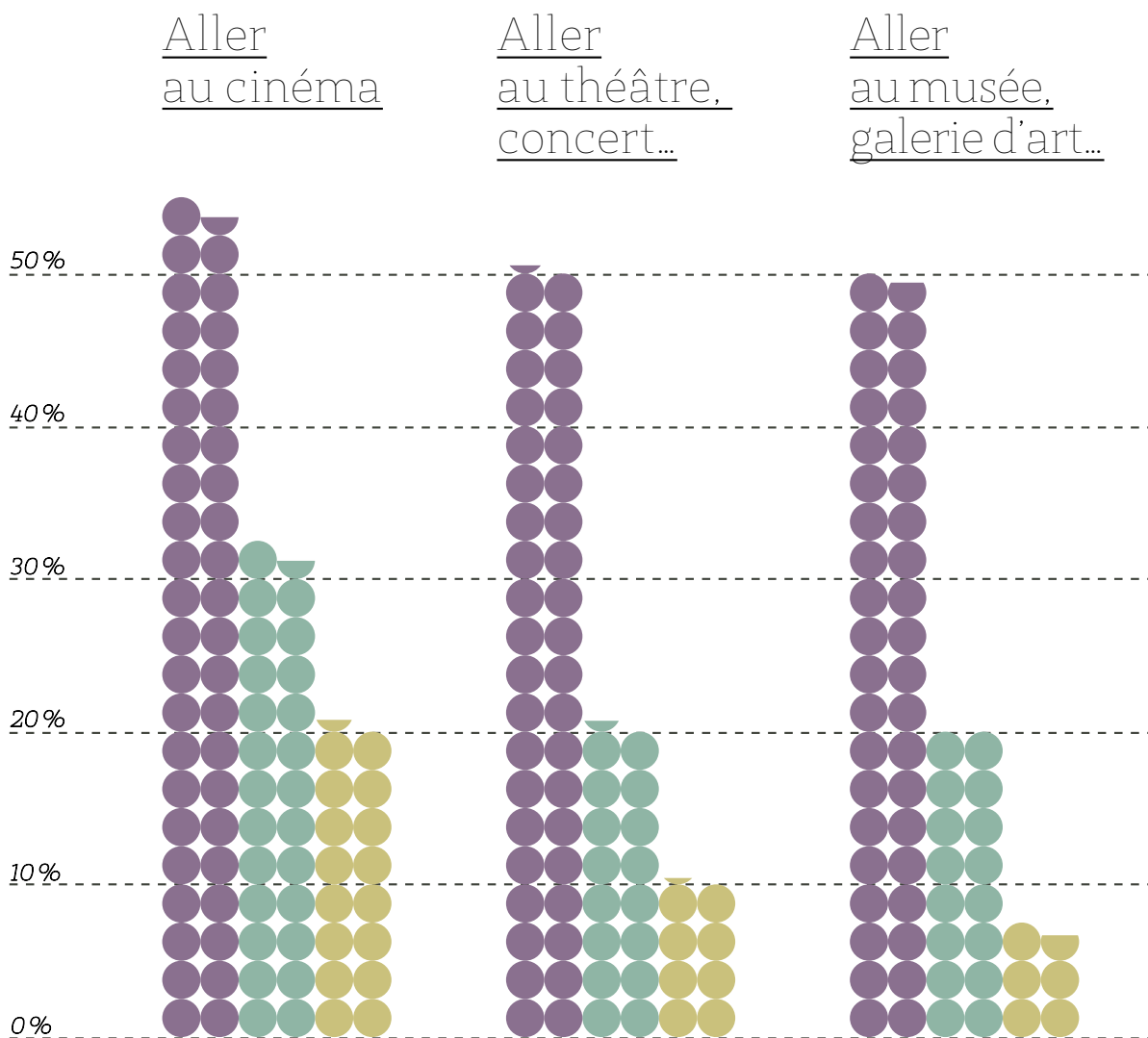
20%

50%  
ONT FAIT  
DES VISITES  
CULTURELLES

50%

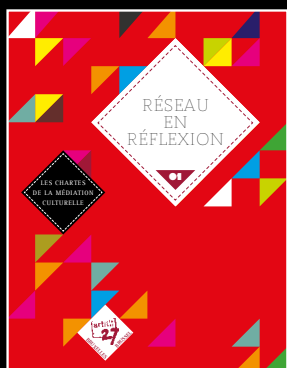
55%  
ONT ÉTÉ  
AU CINÉMA

55%



- PAS EN RISQUE DE PAUVRETÉ OU D'EXCLUSION SOCIALE
- EN RISQUE DE PAUVRETÉ OU D'EXCLUSION SOCIALE
- EN SITUATION DE PRIVATION MATÉRIELLE GRAVE

# Quelle place la médiation culturelle peut-elle prendre dans l'action sociale ou culturelle ?



LES CHARTES  
DE LA MÉDIATION  
CULTURELLE

2014



AUTO PORTRAIT  
DES TRAVAILLEURS  
DE LA MÉDIATION  
CULTURELLE

2015



TOUS CITOYENS,  
ACTEURS  
ET ACTRICES  
DE CULTURE !

2016



REGARDS SUR LA MÉDIATION  
CULTURELLE À PARTIR  
D'ARTICLE 27 # BRUXELLES

2011, réédition 2013

Disponibles sur [www.article27.be/bruxelles](http://www.article27.be/bruxelles)



RÉGION DE  
BRUXELLES-  
CAPITALE



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



ethias

**ABVV-FGTB**  
*Ensemble, on est plus forts*  
*Samen sterk*



Commune de Saint-Gilles  
Gemeente Sint-Gillis

MET DE STEUN/AVEC LE SOUTIEN de la Commission communautaire française, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la Région de Bruxelles-Capitale / van Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale / van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussels-Hoofdstad, de la Commune de Saint-Gilles, de la FGTB Bruxelles et d'Ethias.